



Direction Technique
Autodrome de Linas-Montlhéry
BP 20412 - 91311 Montlhéry cedex France
Tél. : 33/01.69.80.17.00
Télécopie : 33/01.69.80.17.17
Forme : PVH.HSH.043.004 R00



Accréditation COFRAC N°1-0193
Portée disponible sur www.cofrac.fr

PROCES-VERBAL N°09/03266
TEST REPORT
Modifié le/Corrected on 11/05/2009

DEMANDEUR
APPLICANT

BRUSSON SAS
27 AVENUE DES ARENES
BP43127
31131 BALMA (France).

OBJET
SUBJECT

Vérification de la conformité d'un véhicule aux prescriptions :
Verification of the compliance of a vehicle with the requirements:

- de la Directive 89/297/CEE à l'exception des prescriptions prévues à l'article 10 de la Directive 70/156/CEE et ses amendements. / of Directive 89/297/BEC except for requirements in article 10 of Directive 70/156/EEC and its amendments.
- du Règlement européen n°73R00 à l'exception des prescriptions prévues au § 10 du Règlement et à l'appendice 2 des Accords de 1958 révisés. / of ECE Regulation n°73R00 except for requirements in § 10 of the Regulation and in appendix 2 to revised 1958 Agreements.

Objet soumis aux essais : véhicule, voir descriptif en page 2
Object submitted to tests : vehicle, see description in page 2

Marque / Make: BRUSSON Type : Pare cycliste

CONCLUSION(*)

L'objet soumis aux essais est conforme aux prescriptions des textes cités en objet, ainsi que les variantes de véhicules couvertes par le dossier descriptif référencé « 09/03266 ».
The object submitted to tests complies with the requirements mentioned in the subject, as well as the vehicle variants covered by the descriptive file referenced "09/03266".

MONTLHERY, 27/04/09 (day/month/year)

L. NAGY
Responsable d'Affaires
Contract Leader

C. PICHON
Responsable du Service Homologation Sécurité
Safety Homologation Unit Manager

NB : Les présents essais ne sauraient en aucune façon engager la responsabilité de UTAC en ce qui concerne les réalisations industrielles ou commerciales qui pourraient en résulter. La reproduction de ce document n'est autorisée que sous la forme de fac-similé photographique intégral. Les résultats des essais ne concernent que le matériel soumis aux essais et identifié dans ce procès-verbal d'essais. (*) L'accréditation par la Section Essais du COFRAC atteste uniquement de la compétence technique du laboratoire pour les essais ou analyses couverts par l'accréditation. Pour déclarer, ou non, la conformité à la spécification, il n'a pas été tenu compte de l'incertitude associée aux résultats. / UTAC shall not be liable for any industrial or commercial applications that occur as a result of these tests. This test report may only be reproduced in the form of a full photographic facsimile. Tests results are only available for the material submitted to tests or material identified in the present test report. (*) Accreditation by the COFRAC test department only verifies the technical competence of the laboratory for the tests or analyses covered by the accreditation. In order to notify the conformity or non conformity to the requirements, the uncertainty of the test results has not been explicitly taken into account.

Union Technique de l'Automobile, du Motocycle et du Cycle
Société par actions simplifiée au capital de 6 000 000 €
TVA FR 89 438 723 723 sram 438 723 RCS Evry - Code APE 743 B

Seule la version française fait foi / Only the French version is the authentic text.

1. DESCRIPTION DU VEHICULE ESSAYE *DESCRIPTION OF THE TESTED VEHICLE*

1.1. Caractéristiques techniques *Technical characteristics*

Type de carrosserie : - BA / 2/3/4 portes latérales
Type of body: BA / 2/3/4 side doors

Catégorie(s) : N2-N3-O4
Category(ies)

Poids à vide minimum du véhicule ou de la remorque : Tous PTAC
Minimum unladen mass of the vehicle or of the trailer

Pneumatiques de plus grand Ø de monte normale : Tous type de pneumatique
Pneumatics of the longest diameter of normal mounting

1.1.1. Longeron *Side member*

Description (type(s), matière(s), référence(s))
Description (type(s), material(s), reference(s))
Profil de protection latérale en aluminium ALMET de section 100mm x 25mm en alliage 60 60 T6 avec un voile de renfort. La face extérieure est lisse. La face intérieure est munie d'une rainure qui permet de glisser une vis TH 10x25 classe 8.8, servant de fixation en accord avec la directive. Ce produit porte la référence 1000108 pour le 4 mètres, 1000114 pour le 5 mètres et 1000117 pour le 6.30 mètres.
Profil de protection latérale en aluminium de 100 mm de marque : ALMET

1.1.2. Éléments de raccordement *Linking components*

Description (matière(s), référence(s))
Description (material(s), reference(s))
Support fixe 1000102 de section 40x35 2.5mm
Support articulé 1000109 de section 40x40x2.5 mm livré avec la boulonnerie et axe de 12 ou entretoise de 13mm selon les tests effectués.

Mode de fixation au véhicule :
Vehicle fitting mode

Les éléments sont fixés par visserie (boulons 12x25 classe 8.8 serrage mini 46Nm) avec rondelles et 10 et écrou frein.

Mode de fixation aux éléments assurant la protection :
Fitting mode to the components ensuring protection

Les éléments sont fixés par visserie (boulon de 10x25 classe 8.8 serrage mini 80 Nm) avec rondelle et écrou frein

1.1.3. Éléments du véhicule considérés comme intégrés ou remplaçant le dispositif de protection / Vehicle components considered integrated or replacing the protection device

Liste(s) :
List(s)

Référence(s) :
Reference(s)



Schéma(s) d'installation
Installation diagram(s)

1.2. Modification(s) apportée(s)
Introduced modification(s)

1.3. Numéro(s) de procès-verbal(aux) de base
Number(s) of initial test report(s)

2. RESULTATS DES ESSAIS TEST RESULTS

2.1. Description du dispositif
Description of the device

Voir l'annexe A / Voir PV UTAC n° _____ / N.A.
See the annex A / See UTAC test report n° _____ / NA

2.2. Essais de résistance du dispositif rajouté sur le véhicule
Strength tests carried out on the device added to the vehicle

Voir l'annexe B / Voir PV UTAC n° _____ / N.A.
See the annex B / See UTAC test report n° _____ / NA

2.3. Essais de résistance du dispositif intégré au véhicule
Strength tests carried out on the device integrated to the vehicle

Voir l'annexe C / Voir PV UTAC n° _____ / N.A.
See the Annex C / See UTAC test report n° _____ / NA

Description du dispositif
Device description

Date des essais : 5/03/09 (day/month/year)
Date of tests

Le dispositif n'augmente pas la largeur hors tout du véhicule et n'est pas en retrait de plus de 120 mm par rapport à la largeur maximale du véhicule.
The device does not increase the overall width of the vehicle and is not more than 120 mm inboard from the maximum width of the vehicle.

La face externe du dispositif est lisse, toutes les arêtes chevauchantes sont tournées vers l'arrière ou vers le bas.
The device outer surface is smooth, the whole overlapping edges face rearwards and downwards.

Les boulons et rivets ne sont pas en saillie de plus de 10 mm par rapport à la surface extérieure.
Bolts and rivets may protrude beyond the surface to a distance not exceeding 10 mm

Tous les bords et coins externes de dureté supérieure à 60 Shore A, présentent un rayon de courbure supérieur ou égal à 2,5 mm.
The whole external edges and corners of hardness more than 60 Shore A are rounded with a radius not less than 2,5 mm.

Essais de résistance du dispositif rajouté sur le véhicule
Strength tests carried out on the device added to the vehicle

Date des essais : 4 et 5/02/09 (day/month/year)

Date of tests

Les essais de résistance à l'application d'une force statique horizontale de 1 kN appliquée perpendiculairement au dispositif ont été effectués à l'aide d'un bélier de section circulaire et plate d'un Ø de 220 ± 10 mm. Les résultats détaillés des essais sont consignés dans le tableau ci-après.

Strength tests to a horizontal static force of 1 kN applied perpendicularly to the device were carried out by the means of a ram the face of which is circular and flat with a diameter of 220 mm ± 10 mm. The detailed results of the tests are gathered in the table hereafter:

Langeron(s) horizontal(aux) Horizontal rail(s)	Éléments de raccordement Linking components	Distance du point d'application de l'effort à l'axe du 1 ^{er} ou du dernier élément de raccordement Distance from the point of applied force to the axle of 1 st or last linking component	Entraxe maxi des éléments de raccordement (mm) Maximum centerline distance of linking components	Hauteur maxi du ou des éléments de raccordement (mm) Maximum height of linking component(s)	Déformation maximale (mm) Maximum distorsion	
					Relevée Surveyed	Limite Limit
ALMET	Support fixe	0	3000	720	19.8	30
		150 / AR	3000	720	28.3	30
		1500	3000	720	95.3	150
		700 / AV	3000	720	141	150
	Support articulé	0	3000	720	17.4	30
		150/AR	3000	720	26.9	30
		1500	3000	720	128.2	150
		700/AV	3000	720	135	150